

JD

证明书

CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会暨中国国际商会

China Council for the Promotion of International Trade is China Chamber of International Commerce

中国国际贸易促进委员会



China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书

CERTIFICATE



号码 No. 191100B0/042074

兹证明：在所附文件上的浙江迈德实达医疗科技有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of ZHEJIANG MEDSTAR TECHNOLOGY CO., LTD on the annexed DOCUMENT is genuine.



China Council for the Promotion
of International Trade



授权签字：

Authorized
Signature:

Lyu Cuilian

日期：2019年06月24日
(Date: Jun. 24, 2019)

证明书验证网址: Website for verifying the certificate: <http://www.rzccpit.com/validate.html>

To Roszdravnadzor

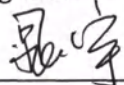
From Zhejiang Medstar Technology Co., Ltd. (China)

We send you the following document medical device registration in Russian Federation:

Instruction for use for medical device "Disposable Sterile ENT Suction Coagulator "Trilocks" in versions with accessories" in Russian

Issued date

Signature



2019-06-20

浙江迈德实达医疗科技有限公司
ZHEJIANG MEDSTAR TECHNOLOGY CO., LTD.



ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

Инструмент для коагуляции ЛОР-органов с
функцией аспирации жидкости одноразовый
стерильный "Трилокс" в вариантах исполнения с
принадлежностями

Производитель, разработчик и адреса мест производства медицинского изделия:
«Чжэцзян Медстар Технолоджи Ко., Лтд.» (Zhejiang Medstar Technology Co., Ltd.),
1 / F, Bldg.1, No.239 Yatai Rd., Nanhu District, Jiaxing City, 314050, Zhejiang, China (Китай)

Наименование изделия: Инструмент для коагуляции ЛОР-органов с функцией аспирации жидкости одноразовый стерильный "Трилокс" в вариантах исполнения с принадлежностями.

1. Инструмент для коагуляции ЛОР-органов с функцией аспирации жидкости одноразовый стерильный "Трилокс" с ручным управлением, кабелем длиной 3 м со штекером с тремя зубцами:

1.1. Инструмент для коагуляции ЛОР-органов с функцией аспирации жидкости одноразовый стерильный "Трилокс" с ручным управлением, кабелем длиной 3 м со штекером с тремя зубцами, варианты исполнения:

- С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 8Fr (2,7мм), PE01-8Fr
- С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 10Fr (3,3мм), PE01-10Fr
- С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 12Fr (4мм), PE01-12Fr.

1.2. Эксплуатационная документация

Принадлежности:

1. Пластика для чистки кончика электрода, 4,8*4,8см, Р-ТС1 (не более 100 шт.)
2. Чехол для электрохирургических инструментов, Р-Н1(не более 100 шт.).

II. Инструмент для коагуляции ЛОР-органов с функцией аспирации жидкости одноразовый стерильный "Трилокс" с ножным управлением, кабелем длиной 3 м со штекером Вапана:

1.1. Инструмент для коагуляции ЛОР-органов с функцией аспирации жидкости одноразовый стерильный "Трилокс" с ножным управлением, кабелем длиной 3 м со штекером Вапана, варианты исполнения:

- С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 8Fr (2,7мм), PE02-8Fr.
- С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 10Fr (3,3мм), PE02-10Fr.
- С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 12Fr (4мм), PE02-12Fr.

1.2. Эксплуатационная документация

Принадлежности:

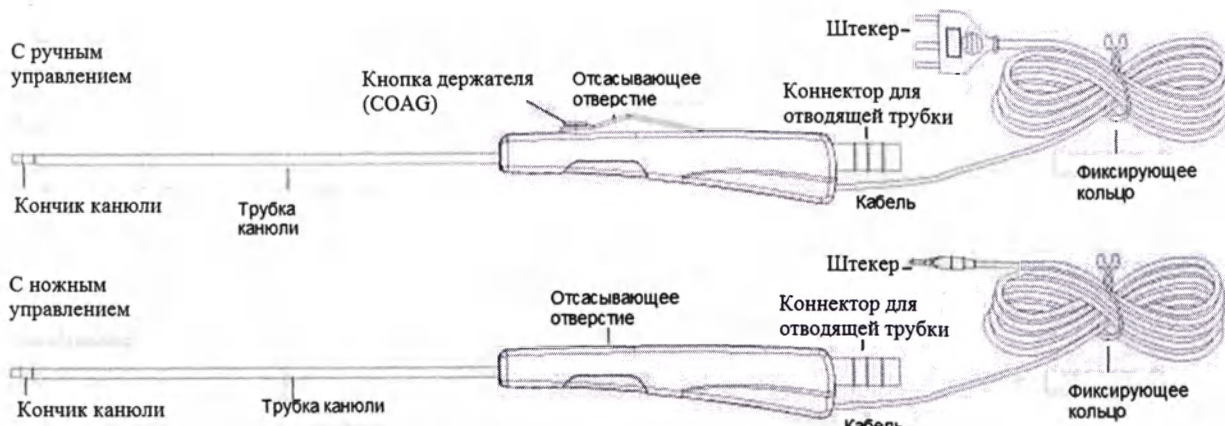
1. Пластика для чистки кончика электрода, 4,8*4,8см, Р-ТС1(не более 100 шт.)
2. Чехол для электрохирургических инструментов, Р-Н1(не более 100 шт.)

Назначение

Указанное медицинское изделие применяется для коагуляции тканей, аспирации жидкостей и других продуктов, вызываемых коагуляцией в рабочей зоне, при проведении электрохирургических операций.

Описание

Изделие применяется в общехирургических операциях для осуществления коагуляции с использованием электрохирургического тока, а также для отсоса жидкости с помощью отверстия в держателе.



Выполнение отсоса и коагуляции возможно как независимо, так и одновременно.

Изделие состоит из кабеля для подключения к выходу электрохирургического генератора для подачи высокочастотного (ВЧ) электрохирургического тока на дистальный конец электрода. Держатель выступает в качестве канала для передачи ВЧ-энергии от электрохирургического генератора через трубку канюли для достижения терапевтического эффекта с управлением от ручного выключателя или ножной педали.

Ток активируется кнопками выключателя коагуляции на держателе или педалью.

Отсасывающий коагулятор используется для коагуляции тканей и удаления жидкости и частиц из операционного поля.



Чехол для электрохирургических инструментов позволяет безопасно и удобно хранить электроды между использованием в течение операции, уменьшая вероятность травмы, вызванной непреднамеренной активацией. Изделие стерильное и предназначено для одноразового использования, и повторная стерилизация или дезинфекция неприменимы.

Показания к применению

Изделия применяются для коагуляции тканей, аспирации жидкостей и других продуктов, вызываемых коагуляцией в рабочей зоне, при проведении электрохирургических операций. Данные изделия наиболее широко применяются при проведении электрохирургических операций, где не допускается сильный некроз ткани, обильное кровотечение и образование дыма на хирургическом поле.

Область применения

Инструмент для коагуляции ЛОР-органов с функцией аспирации жидкости является одним из изделий, используемых при высокочастотной электрохирургии.

Побочные действия

Нежелательные эффекты, сообщения о которых поступали в связи с использованием монополярных электрохирургических изделий, включают следующие:

- Самопроизвольная активация, приводящая к повреждению тканей некорректного участка и/или повреждению оборудования.
- Пожары, включающие возгорание операционного белья и прочих горючих материалов.

- Альтернативное направление тока, приводящее к ожогам в местах контакта пациента или врача, или ассистента с металлом инструмента.
- Взрывы, вызванные электрохирургическими разрядами в среде воспламеняющихся газов (например, взрывоопасные анестезирующие газы).

Противопоказания

- Не допускается использование монополярной электрохирургии на малых выступающих частях тела, таких как обрезание или операция на пальцах.
- Электрохирургия представляет потенциальную опасность для пациентов с кардиостимуляторами, АИКД, нейростимуляторами или другими активными имплантатами. Высокочастотная энергия может причинять повреждения или оказывать нежелательное воздействие на активные имплантаты. Возможно мерцание желудочков.
- Запрещается использовать инструменты, если предполагаемый вред превышает пользу по мнению врача
- В присутствии легковоспламеняемых газов, растворов или хирургического белья, окисляющих газов, таких как закись азота (N₂O), или в насыщенных кислородом средах.
- При наличии видимых признаков повреждений наружной части изделия, таких как трещины или повреждения пластика или повреждения коннектора.

Меры предосторожности:

- Запрещается использовать данное изделие при превышении срока годности! Срок годности указан на упаковке.
- Используйте настройку минимальной мощности на соединенном электрохирургическом аппарате для достижения необходимого хирургического эффекта.
- Никогда не допускайте контакта подключенных к данным изделиям принадлежностей с кожей пациента или оператора.
- Контакт пациента с заземленными металлическими элементами (например, операционным столом или штативом для капельницы) строго запрещен.
- Не допускайте расположение кабелей, подключенных к связанным электрохирургическим принадлежностям, параллельно или в непосредственной близости от проводов других электрических изделий.
- Шнур электропитания электрода во время операции не должен контактировать с пациентом или другим шнуром.
- Осмотрите и проверьте каждое изделие перед использованием.
- После применения это изделие может составлять потенциальную биологическую опасность. Обращение и утилизацию необходимо осуществлять в соответствии с больничной политикой и действующим законодательством.
- Это изделие не может быть использовано совместно с эндоскопом.
- Высокая частота может создавать помехи в работе другого медицинского электронного оборудования во время операции.
- Не погружайте в жидкость и не мочите отсасывающий коагулятор или шнур.
- Не натягивайте и не растягивайте шнур.
- Не выполняйте проверку путем искрообразования при контакте активного электрода с возвратным электродом пациента или другими предметами.
- Время активации должно быть как можно более коротким.
- После активации возможен нагрев отсасывающего коагулятора, в связи с чем необходимо соблюдать осторожность для предотвращения случайных ожогов.

- Не прикрепляйте кабель непосредственно металлическими инструментами к хирургическому белью. Активация при контакте с металлическими инструментами может причинять ожоги в месте контакта ткань/инструмент.
- Не активируйте электрохирургический аппарат, если наконечник инструмента не находится в надлежащем положении для подачи энергии к ткани-мишени. Это может причинить пациенту непреднамеренные ожоги.
- Перед применением ознакомьтесь с руководством по эксплуатации электрохирургического генератора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Следует избегать контакта между кожными покровами. Поместите сухую марлю между рукой и телом пациента.
- При проведении операции на головном мозге или на грудной клетке вы должны избегать использования легковоспламеняющихся анестетиков и кислорода. Легковоспламеняющиеся моющие средства или адгезионные растворители должны быть высушены. Легковоспламеняющуюся жидкость, которая присутствует под телом пациента или в углублениях (таких как пупок) и полостях тела (вагина), необходимо удалить. Следует обратить внимание на все легковоспламеняющиеся материалы, которые могут быть использованы в хирургии.
- Держатель с электродом является монополярным. Во время операции потребуется обратный электрод пациента. Пожалуйста, следите за контуром электрической цепи во время проведения операции, чтобы предотвратить получение пациентом ожогов.
- Когда активные принадлежности не используются, размещайте их на удалении от пациента. Для безопасного размещения активных принадлежностей можно использовать кобуру для принадлежностей.
- Возможность эффективной очистки и повторной стерилизации данного одноразового изделия для пациента не предусмотрена, и повторное применение может оказать отрицательное воздействие на эффективность, безопасность и/или стерильность изделия.

Технические характеристики

Механические свойства	1) Усилие вдоль стержня электрода: 9~27 Н 2) Сила упругости кнопки: 330 +/- 50 г 3) Статическая прочность на растяжение хирургического держателя-электрода: 40 Н, 30 с 4) Усилие при соединении разъема с гнездом: 2 Н - 45 Н
Электрические свойства	1) Сопротивление разомкнутого переключателя: > 10 МОм; 2) Сопротивление замкнутой цепи переключателя: <10 Ом 3) Выдерживаемое напряжение: 50 Гц, 5 кВ, 30 с; 4) Ток утечки: <3 мА / плечо; 5) Высокое напряжение: 470 кГц, 3 кВ (размах), 60 с; 6) Ток утечки провода: ≤ 3.6dfl мА; 7) Проводимость в воде: 1л 0,9% раствор хлорида натрия, 15S, кнопка пуска, электропроводность отсутствует; 8) Максимальное напряжение не должно превышать 4,5 кВ пикового значения.
Химические свойства	1) Изделие подвергается промывке 75% раствором этанола 2) Логотип выдерживает пятикратное наклеивание и удаление прозрачной клейкой ленты 3М, без налипания ворсинок.

См. приложение к инструкции (чертежи).

Спецификация принадлежностей

Наименование	Габаритные размеры, ±0,25мм	Масса
Пластика для чистки кончика электрода, 4,8*4,8см, Р-ТС1	48мм×48мм	Не более 3 г
Чехол для электрохирургических инструментов, Р-Н1	137мм×50,5мм×31,8мм	Не более 22 г

Биосовместимость

Наименование варианта исполнения	Наименование части	Материал
Инструмент для коагуляции ЛОР-органов с функцией аспирации жидкости одноразовый стерильный "Трилокс" с ручным управлением, кабелем длиной 3 м со штекером с тремя зубцами, варианты исполнения:		
1) С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 8Fr (2,7мм), PE01-8Fr 2) С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 10Fr (3,3мм), PE01-10Fr 3) С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 12Fr (4мм), PE01-12Fr	Кончик канюли	Сплав алюминия Kaiser 6061-T651
	Термоизоляционный слой канюли	Акрилонитрилбутадиенстирол (ABS-757)
	Рукоятка держателя	Акрилонитрилбутадиенстирол (ABS-757)
	Кнопка держателя	Акрилонитрилбутадиенстирол (ABS-757), краситель PV Fast Blue BG-LHC; Pigment Blue 15:3
	Защитная трубка на электроде	Полиэтилен PE-8020
	Коннектор для отводящей трубки	Акрилонитрилбутадиенстирол (ABS-757)
	Стержень для очистки	Полипропилен PP-1120
	Штекер (пластиковая часть)	Поливинилхлорид ПВХ S-70
1) С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 8Fr (2,7мм), PE02-8Fr 2) С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 10Fr (3,3мм), PE02-10Fr 3) С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 12Fr (4мм), PE02-12Fr	Штекер (металлическая часть)	Фосфор с омеднением Cu (Cas# 7440-50-8) Sn (Cas# 7440-31-5)
	Инструмент для коагуляции ЛОР-органов с функцией аспирации жидкости одноразовый стерильный "Трилокс" с ножным управлением, кабелем длиной 3 м со штекером Вапана, варианты исполнения:	
	Кончик канюли	Сплав алюминия Kaiser 6061-T651
	Термоизоляционный слой канюли	Акрилонитрилбутадиенстирол (ABS-757)
	Рукоятка держателя	Акрилонитрилбутадиенстирол (ABS-757)
	Защитная трубка на электроде	Полиэтилен PE-8020
	Коннектор для отводящей трубки	Акрилонитрилбутадиенстирол (ABS-757)
	Стержень для очистки	Полипропилен PP-1120
Пластика для чистки кончика электрода, 4,8*4,8см, Р-ТС1.	Штекер (пластиковая часть)	Поливинилхлорид ПВХ S-70
	Штекер (металлическая часть)	Фосфор с омеднением Cu (Cas# 7440-50-8) Sn (Cas# 7440-31-5)
Пластика для чистки кончика электрода, 4,8*4,8см, Р-ТС1.	Губка (пластинка)	Этиленвинилацетат EVA CAS# 24937-78-8
	Кварцевый песок (пластинка)	Кварцевый песок Cas# 14808-60-7
Чехол для электрохирургических	Чехол	Полипропилен PP-1120

Порядок работы

1. Убедитесь в полной и надежной посадке электрода в держателе. Визуально осмотрите изделие на наличие явных физических повреждений.
2. Перед использованием убедитесь в надлежащем заземлении инструмента и пациента.
3. Прикрепите отсасывающую трубку к отсасывающему коннектору на конце держателя.
4. Для отсасывающего коагулятора с ручным выключателем вставьте 3-контактную вилку в соответствующий разъем на электрохирургическом аппарате. Для отсасывающего коагулятора с педалью вставьте 1-контактный разъем в соответствующее гнездо на электрохирургическом аппарате.
5. Перед операцией снимите колпачок и удалите стержень для очистки. Активируйте режим коагуляции путем нажатия кнопки активации в верхней части изделия с ручным управлением или нажатия педали COAG (КОАГУЛЯЦИЯ) для изделия с ножным управлением. Для отсоса закройте пальцем отсасывающее отверстие. Возможна одновременная активация отсоса и коагуляции.
6. Пользователь может сгибать отсасывающую трубку в соответствии с хирургическими требованиями. Рекомендуется установить стержень для очистки в трубку при сгибании, чтобы исключить перегибы трубки.
7. Для прочистки трубки при забивании частицами струпа полностью вставьте стержень для очистки в изделие.
8. Для удаления частиц струпа на конце трубки протрите ее увлажненной хирургической губкой.

Сведения о дезинфекции и стерилизации

Стерилизация оксидом этилена.

Изделие предназначено для одноразового использования, и повторная стерилизация или дезинфекция неприменимы.

Условия транспортирования и хранения.

Относительная влажность: < 80%,

Температура: 5°C - 42°C,

Атмосферное давление: 86кПа -106кПа.

Хранить в хорошо проветриваемом помещении без едких испарений.

Условия применения и эксплуатации.

Относительная влажность: 20-80%,

Температура: 5°C - 42°C,

Атмосферное давление: 86кПа -106кПа.

Изделие применяется в условиях лечебных и лечебно-профилактических медицинских учреждений, только по назначению врача-специалиста.

Сведения по утилизации

Изделие предназначено для одноразового использования. После использования необходимо утилизировать в соответствии с местным законодательством об одноразовой продукции.

Класс опасности отходов по СанПиН: Класс Б (эпидемиологически опасные отходы).

Гарантийные сроки

Изделие можно использовать в течение двух лет с даты производства. По истечении этого периода эксплуатация электрода строго запрещена.

Адрес для обращения потребителей РФ

ООО «БОЗОН»

125212, Москва, Выборгская ул., дом 16, строение 1, помещение №XV ком.11, этаж 5

Тел.: +7(495) 937-33-97

e-mail: info@bozon.ru**Гарантийные обязательства**

Производитель несет ответственность за качество продукта в течение срока годности.

Но если упаковка повреждена, или условия хранения изделия нарушены, то производитель снимает с себя ответственность за качество изделия.

Производитель производит замену дефектных единиц.

Сведения о маркировке и упаковке

- Первичная упаковка (бумажный-полиэтиленовый пакет с запаянными швами, содержащий по одному медицинскому изделию; на бумагу наносится наклейка с маркировкой)
- Вторичная упаковка (гофрированная картонная коробка, содержащая по 25 изделий в первичной упаковке; на коробку наносится наклейка с маркировкой)
- Транспортная упаковка (гофрированная картонная коробка, содержащая по 200 изделий (8 вторичных упаковок); на коробку наносится основная информация об изделии и манипуляционные знаки)

	Стерилизация оксидом этилена		Номер серии		Обратитесь к инструкции по применению
	Для однократного применения		Каталожный номер		Производитель
	Срок годности		Предупреждение		Рабочая часть типа BF (для всех вариантов исполнения кроме принадлежностей)
	Не использовать при повреждении упаковки		Дата изготовления		Изделие соответствует требованиям Директивы 93/42/ЕЕС по медицинскому оборудованию
	Температурный диапазон		Не содержит латекс		Не допускать воздействия солнечного света

Информация, наносимая на транспортную упаковку:

- Манипуляционный знак «Беречь от воды»
- Манипуляционный знак «Не допускать воздействия солнечного света»
- Манипуляционный знак «Вверх»
- Манипуляционный знак «Хрупкое»
- Манипуляционный знак «5 слоев»
- «Упаковка подлежит вторичной переработке»
- Уполномоченный представитель на территории РФ

Проект маркировки для поставок в РФ на первичной / вторичной / транспортной упаковке (наклейка):

Наименование изделия:

Вариант исполнения

REF XXXXXXXX LOT XXXXXXXX XXXX-XX XXXX-XX

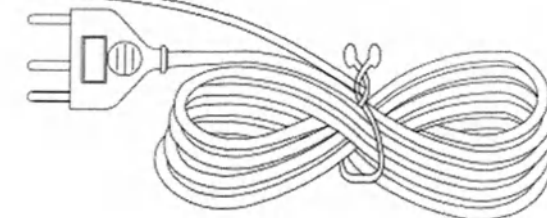
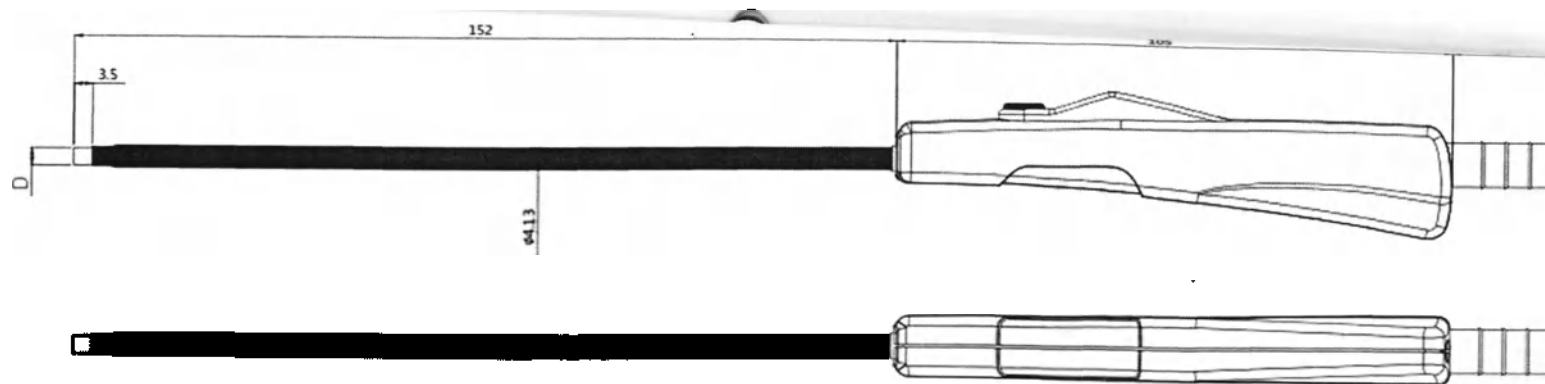
⊗ ⊠ ⊘ ⊞ ⊕ ⊖ ⊗ ⊘ ⊙ ⊚ ⊛ ⊜ ⊝ ⊞ ⊟ ⊠ ⊡ ⊢ ⊣ ⊤ ⊥ ⊦ ⊧ ⊨ ⊩ ⊪ ⊫ ⊬ ⊭ ⊮ ⊯ ⊰ ⊱ ⊲ ⊳ ⊴ ⊵ ⊶ ⊷ ⊸ ⊹ ⊺ ⊻ ⊼ ⊽ ⊾ ⊿ ⊺ ⊻ ⊼ ⊽ ⊾ ⊿

«Чжэцзян Медстар
Технолджы Ко., Лтд.»
(Zhejiang Medstar Technology
Co., Ltd.), Китай

Уполномоченный представитель на
территории РФ: ООО «БОЗОН», 125212,
Москва, Выборгская ул., дом 16, строение 1,
помещение №XV ком.11, этаж 5

Регистрационное
удостоверение:
РЗН / от

*Количество указывается только на вторичной упаковке



Название	Каталожный номер	D, мм	Масса, г	Длина кабеля, мм
С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 8Fr (2,7мм)	PE01-8Fr	2,7	Не более 68	3000
С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 10Fr (3,3мм)	PE01-10Fr	3,3	Не более 71	3000
С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 12Fr (4мм)	PE01-12Fr	4	Не более 73	3000

Наименование: Инструмент для коагуляции ЛОР-органов с функцией аспирации жидкости одноразовый стерильный "Трилокс" в вариантах исполнения с принадлежностями

Варианты исполнения: С ручным управлением, кабелем длиной 3 м со штекером с тремя зубцами (серия PE01)

Название чертежа: Габаритные размеры инструмента

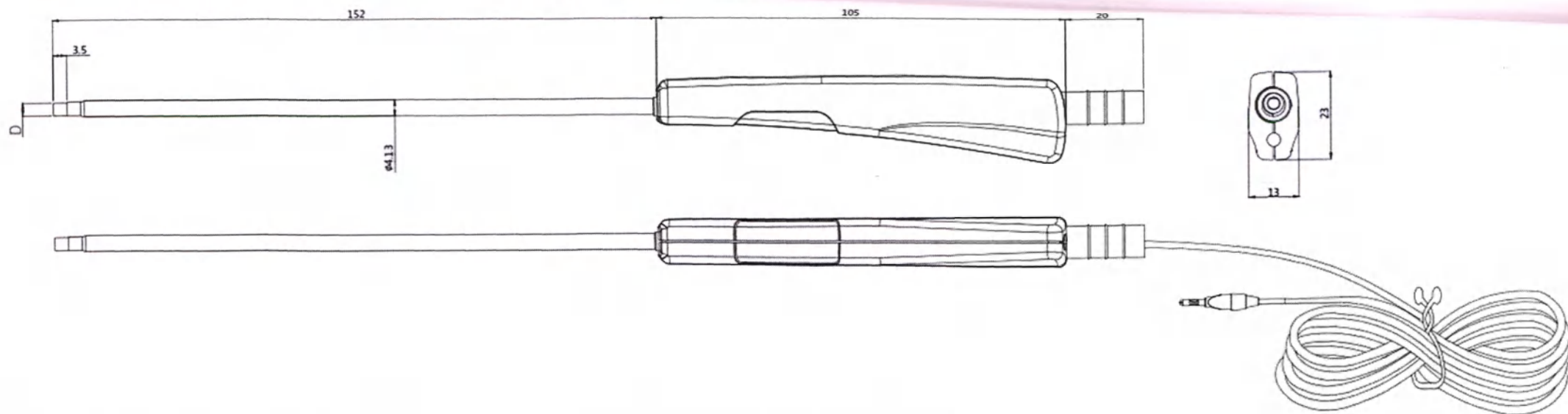
Допустимые отклонения:

X. ±0,25мм

X.X ±0,10мм

X.XX ±0,05мм

градусы ±0,5°



Название	Каталожный номер	D, мм	Масса, г	Длина кабеля, мм
С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 8Fr (2,7мм)	PE02-8Fr	2,7	Не более 47	3000
С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 10Fr (3,3мм)	PE02-10Fr	3,3	Не более 50	3000
С канюлей длиной 15,2 см, диаметром 12Fr (4мм)	PE02-12Fr	4	Не более 53	3000

Наименование: **Инструмент для коагуляции ЛОР-органов с функцией аспирации жидкости одноразовый стерильный "Трилокс" в вариантах исполнения с принадлежностями**

Варианты исполнения: **С ножным управлением, кабелем длиной 3 м со штекером Вапана (серия PE02)**

Название чертежа: Габаритные размеры инструмента

Допустимые отклонения:

X. ±0,25мм

X.X ±0,10мм

X.XX ±0,05мм

градусы ±0,5°

01.05.10
01.05.10

Numbered, sewed and sealed 17 sheets in all.

Zhejiang Medstar Technology Co., Ltd.

Chao Yu

Chao Yu 曹宇

浙江迈德实达医疗科技有限公司
ZHEJIANG MEDSTAR TECHNOLOGY CO., LTD.

Стр. 1

СЕРТИФИКАТ

/Логотип: Китайский комитет содействия развитию международной торговли (CCPIT)/

Китайский комитет содействия развитию международной торговли является
Международной торговой палатой Китая

Стр. 2

/Логотип: Китайский комитет содействия развитию международной торговли/

**Китайский комитет содействия развитию международной торговли
Международная торговая палата Китая**

СЕРТИФИКАТ

/QR-код/
№ 191100B0/042074

*/Фрагмент печати: Китайский комитет содействия развитию международной торговли * Сертификация/*

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО печать компании «ЧЖЭЦЗЯН МЕДСТАР ТЕХНОЛОДЖИ КО., ЛТД.» (ZHEJIANG MEDSTAR TECHNOLOGY CO., LTD) на прилагаемом ДОКУМЕНТЕ является подлинной.

*/Рельефный оттиск на самоклеющемся лейбле: Китайский комитет содействия развитию международной торговли * Сертификация/*

*/Печать: Китайский комитет содействия развитию международной торговли * Сертификация/*

Китайский комитет содействия развитию международной торговли

Подпись */Подпись/*
уполномоченного лица: Люй Цуйлянь (Lyu Cuilian)

(Дата: 24 июня 2019 г.)

Сайт для проверки подлинности сертификата: <http://www.rzccpit.com/validate.html>

Стр. 3

/Логотип: МЕДСТАР ТЕХНОЛОДЖИ
(MEDSTAR TECHNOLOGY)/

«Чжэцзян Медстар Технолоджи Ко., Лтд.»
3/Ф, № 239 Ятай Роуд, район Наньху
город Цзясин, Китай 314050
(3/F, No 239 Yatai Road, Nanhu District
Jiaxing City, China 314050)
Тел.: 0573-82215690
Факс: 0573-82215731

Кому: Росздравнадзор
От: «Чжэцзян Медстар Технолоджи Ко., Лтд.» (Китай)

Отправляем Вам следующий документ для регистрации медицинского изделия в Российской Федерации:

Инструкция по применению медицинского изделия «Инструмент для коагуляции ЛОР-органов с функцией аспирации жидкости одноразовый стерильный "Трилокс" в вариантах исполнения с принадлежностями» на русском языке

/Штамп: «ЧЖЭЦЗЯН МЕДСТАР ТЕХНОЛОДЖИ КО., ЛТД.»/

Дата выдачи

Подпись

_____/Подпись/

20.06.2019 г.

/Фрагмент печати: Китайский комитет содействия развитию международной торговли * Сертификация/

www.medstar-tech.com

Стр. 4

/Наклейка: Пронумеровано, сшито и скреплено
печатью 17 листов.
«Чжэцзян Медстар Технолоджи Ко., Лтд.»

Чао Юй
(Chao Yu)
_____/Подпись/

/Штамп: «ЧЖЭЦЗЯН МЕДСТАР
ТЕХНОЛОДЖИ КО., ЛТД.»/

Перевод с китайского и английского языков на русский язык выполнил переводчик
Кирюшатова Ольга Андреевна

Российская Федерация
Город Москва
Двенадцатое июля две тысячи девятнадцатого года

Я, Разгоняева Елена Владимировна, временно исполняющая обязанности
нотариуса города Москвы Кубасова Игоря Евгеньевича, свидетельствую
подлинность подписи переводчика Кирюшатовой Ольги Андреевны.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/293-н/77-2019-8-1106

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.
Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200
руб.



МП

(подпись ВРИО нотариуса)

Е.В. Разгоняева

(инициалы, фамилия ВРИО нотариуса)

Всего прошито, пронумеровано
и скреплено печатью

= 19 =

лист(а)ов

ВРИО Нотариуса

